

# FÜNF KLEINE STÜCKE

für Kontrabaß und Klavier

herausgegeben von

Michinori Bunya



## Anmerkungen

1. *Lied* ist eine Transkription von Nr. 1 der *Fünf Lieder op. 105* für eine tiefere Stimme mit Klavierbegleitung. (*Wie Melodien zieht es mir leise durch den Sinn*).
2. *Berceuse* op. 16 steht im Original in D-Dur und wurde von Fauré für Violine (oder Violoncello) komponiert.
3. *Pièce en forme de Habanera* ist eine Transkription von Ravels *Vocalise en forme d'habanera* (1907) für Gesang und Klavier und steht im Original einen Ton tiefer.
4. Als Quellen zu *Une larme* (eine Träne) von Rossini diente uns das Manuskript (MS), sowie die Ausgabe der italienischen Edition Zanibon (EZ) von 1980. EZ hat zwei Versionen der Solostimme veröffentlicht: eine für Normalstimmung – wie im MS notiert – und eine erleichterte Fassung, bei der die beiden oberen Saiten einen Ton höher gestimmt werden müssen. Die Ausgabe ist sehr fehlerhaft: allein die Klavierpartitur weist mehr als zehn Fehler auf. Verwirrender noch als dies stimmte die Tatsache, daß selbst das MS nicht frei von Ungeschicktheiten ist, so daß wir beschlossen haben, eine subjektive, wenn auch behutsame *Neufassung* zu notieren:

Den Vierertakt des Originals haben wir in einen Zweiertakt abgeändert, was uns metrisch richtiger erschien. Die Klavierstimme wurde von uns als Sechsachteltakt notiert, um eine ständige Triolenschreibweise zu vermeiden. Rossinis teilweise falsche Orthographie haben wir verbessert, wie beispielsweise T. 23, zweites Achtel im Klavier, wo Rossini *be* statt *ais* schrieb.

(Der Akkord ist  von E-Dur).

Der Dominantseptakkord in T.36 (Klavier) ist frei von uns hinzugefügt worden, ebenso die agogischen Angaben. Die beiden Schlußtakte, die im MS Doppelgriffe (pizzikato) für den Baß enthalten, wurden von uns neu konzipiert wegen der Solosaiten. Weitere Abweichungen vom MS seien im folgenden genannt:

- T.4 MS: tiefster Ton im Klav: *D* (Die folgenden Quintparallelen sind original und bei EZ fehlerhaft wiedergegeben!)
  - T.16/51 MS: Kb: ,*E* (Änderung wegen der Solosaiten)
  - T.18/20/26/28: Kb: (Änderung der Doppelgriffe wegen der Solosaiten)
  - T.21/30 MS: Kb:  (wegen der vorhergehenden Passage erschien uns der melodische Quintfall an dieser Stelle reizlos)
  - T.56 MS: Klav, linke Hd, zweite Takthälfte: Oktave ,*E/E*
5. *Valse miniature* wurde 1978 für Michinori Bunya geschrieben, der sich ein unterhaltsames Zugabenstück wünschte. Eine Ausgabe für Orchestersaiten ist bei Breitkopf, Wiesbaden (1982) veröffentlicht.

Claus Kühnl

## Vorwort des Herausgebers

Schon lange trugen wir uns mit dem Gedanken, eine Sammlung kleiner Stücke für Kontrabaß und Klavier zu veröffentlichen und die Werke so anzurichten, daß eine Aufführung als Ganzes ebenso sinnvoll wäre, wie eine Präsentation einzelner „Nummern“, etwa als Zugaben.

Die Auswahl ergab sich nach folgenden Gesichtspunkten:

Zwei Originalkompositionen sollten für Solosaiten eingerichtet werden (Kühnl, Rossini), interessante Stücke, die nach unserer Meinung auf dem Kontrabaß gut zur Geltung kommen (Brahms, Ravel), oder gar intensiver wirken als im Original (Fauré), sollten bearbeitet werden.

Weiterhin mußten sich die Stücke einer genau durchdachten Dramaturgie unterordnen und der Klaviersatz sollte – bei aller stilistischen Vielfalt – möglichst einheitlich (zerlegte Akkorde und Klänge) strukturiert sein.

Michinori Bunya, Frühjahr 1989

Bei öffentlichen Aufführungen muß der Name des Herausgebers (Bunya) im Programm angegeben werden. Im Falle einer kompletten Darbietung müssen die Titel in folgender Weise genannt werden:

Bunya / Kühnl      **Fünf kleine Stücke** für Kontrabaß und Klavier

- I. Lied (Brahms)
- II. Berceuse (Fauré)
- III. Pièce en forme de Habanera (Ravel)
- IV. Une larme (Rossini)
- V. Valse miniature (Kühnl)

# I. Lied

(Joh. Brahms 1833—1897)

Zart bewegt  
 Kb. (suono reale)  
 mp      psf

Klav.  
 p dolce  
 (con Pedale)

appassionato

6  
 sf      sf      sf      rubato ..... a tempo

11

16  
 dolce  
 sf      dolce  
 dim.

21

26

32

37

42

rit.

a tempo

> rit.

a tempo

sf

rit.

rit. ....

a tempo

p

sf

=

p

pp rit. molto

rit. molto

lungo

## II. Berceuse

Allegretto moderato

(G. Fauré 1845—1924)

Kb.  
(suono  
reale)

Klav.

**Musical Elements:**

- Key:** The score uses a key signature of one sharp (F#), indicating G major.
- Time Signature:** The time signature varies between common time (indicated by '8') and sixteenth-note time (indicated by '6').
- Dynamic Markings:** Dynamics include **p** (pianissimo), **pp** (pianississimo), and **mf** (mezzo-forte).
- Performance Instructions:** The Kb. part is described as '(suono reale)' (real sound), while the Klav. part provides harmonic support.
- Measure Numbers:** Measures are numbered 1, 7, 13, and 19.

25

(f)

p

pp

31

cresc.

espressivo

p sempre legato

37

dolce

43

dolce

49

p

55      *pp* sempre

60      *poco rit.* ..... *a tempo*

66

72      *mf*  
sempre legato      *mf*

78      >*pp*      sempre dolce  
>*pp*

The musical score consists of three staves (Bass, Treble, Bass) across five systems. System 1 (measures 55-59) features eighth-note patterns with dynamic markings *pp* and *pp* sempre. System 2 (measures 60-64) shows sixteenth-note patterns with *poco rit.* followed by *a tempo*. System 3 (measures 66-69) contains eighth-note patterns. System 4 (measures 72-76) includes sixteenth-note patterns with dynamics *mf* and *mf* under the instruction *sempre legato*. System 5 (measures 78-82) features eighth-note patterns with dynamics >*pp* and >*pp*, followed by *sempre dolce*.

### III. Pièce en forme de Habanera

(M. Ravel 1875—1937)

Beinahe langsam und mit gleichgültigem Ausdruck

Kb. (suono reale)

Klav.

(con Pedale)

*p*      *p* *espr.*

*mf*      *p*

(Klavier zusammen mit der Hauptnote)

*f*

Musical score for orchestra and piano, page 10, measures 84-106.

**Measures 84-89:** The score consists of four staves. The top staff (Bassoon) has eighth-note patterns with grace notes. The second staff (Piano) has eighth-note chords. The third staff (Double Bass) has sustained notes. The bottom staff (Cello) has eighth-note patterns. Measure 89 ends with a dynamic *f*.

**Measures 90-95:** The top staff continues eighth-note patterns with grace notes. The second staff has eighth-note chords. The third staff has sustained notes. The bottom staff has eighth-note patterns. Measure 95 ends with a dynamic *d.*

**Measures 96-101:** The top staff has eighth-note patterns with grace notes. The second staff has eighth-note chords. The third staff has sustained notes. The bottom staff has eighth-note patterns. Measure 101 ends with a dynamic *poco rit.*

**Measures 106-111:** The top staff has eighth-note patterns with grace notes. The second staff has eighth-note chords. The third staff has sustained notes. The bottom staff has eighth-note patterns. Measure 111 ends with a dynamic *pp*.

nicht schleppen

22

decresc.

*gva*

*pp*

27

*tr*

*p*

*mf*

*f*

31

*tr*

*p*

*f*

*ff*

*rubato*

36

*rall.*

*mf*

*p*

*nicht schleppen*

*p*

42

47

50

55

# IV. Une larme

(G. Rossini 1792—1868)

Andantino

Kb. (suono reale) 

Klav. 

*p* *pp* (espr.)



*p* *p* *pp* (sonoro) cresc.

*pp* cresc.



*sospirando*

*mp* *tr* *tr*

*p* *p*

*gva bassa .....*



*poco rit. .... a tempo*

*grandioso*

*sf* *ff* *ff*

*mf* *f*

*(gva bassa).:*

21

minaccioso

*pp* *f* *p*

subito *p* *p*

Musical score for piano, page 10, measures 26-27. The score consists of three staves. The top staff (treble clef) has a dynamic of *poco f*. The middle staff (bass clef) has a dynamic of *poco f*. The bottom staff (bass clef) has a dynamic of *pp*. Measure 26 ends with a fermata over the bass note. Measure 27 begins with a dynamic of *subito pp*, followed by a dynamic of *f*. The middle staff continues its eighth-note pattern. The bottom staff has a dynamic of *p*.

Musical score for piano, page 32, measures 1-10. The score consists of three staves. The top staff uses bass clef, the middle staff tenor clef, and the bottom staff bass clef. Measure 1: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 2: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 3: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 4: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 5: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 6: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 7: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 8: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 9: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 10: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 11: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 12: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 13: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 14: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 15: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 16: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 17: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 18: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 19: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note. Measure 20: Bass (left hand) eighth note, Treble (right hand) eighth note.

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a bass clef and has a key signature of one sharp. It contains measures 39 and 40, which begin with a measure of two eighth notes followed by a measure of three eighth notes. The bottom staff also uses a bass clef and has a key signature of one sharp. It contains measures 39 and 40, featuring eighth-note patterns and a measure of sixteenth notes.

45

patetico molto

*pp* cresc.

*pp* cresc.

*f* *mf*

*f* *mf*

*gva bassa* .....

50

*tr* poco rit. ....; poco più mosso

*tr*

*poco rit.* ....; *poco più mosso*

*sf*

*p*

*pp*

*poco f*

*p*

*ppp*

(*gva bassa*) .....

55

pp

*pp*

*pp*

60

tranquillo

pizz.

*pp*

*pp*

*pp secco*

*pp*

(*con Pedale*)

# V. Valse miniature

(C. Kühnl 1957)

Kb.  
(suono  
reale)

tempo giusto

Klav.

(con Pedale)

7

poco rit.      a tempo      rubato

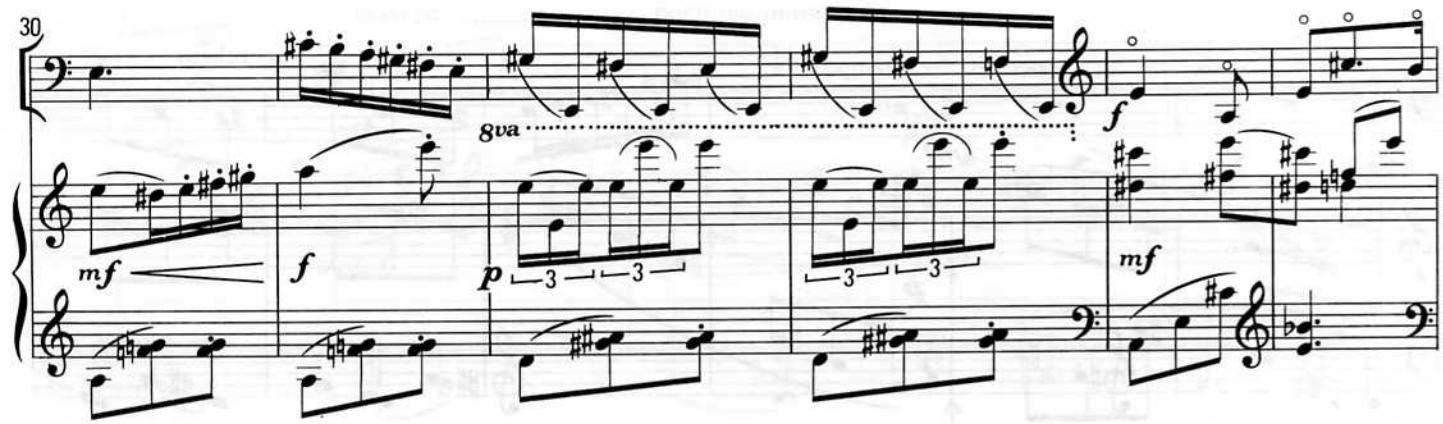
13

rubato.....

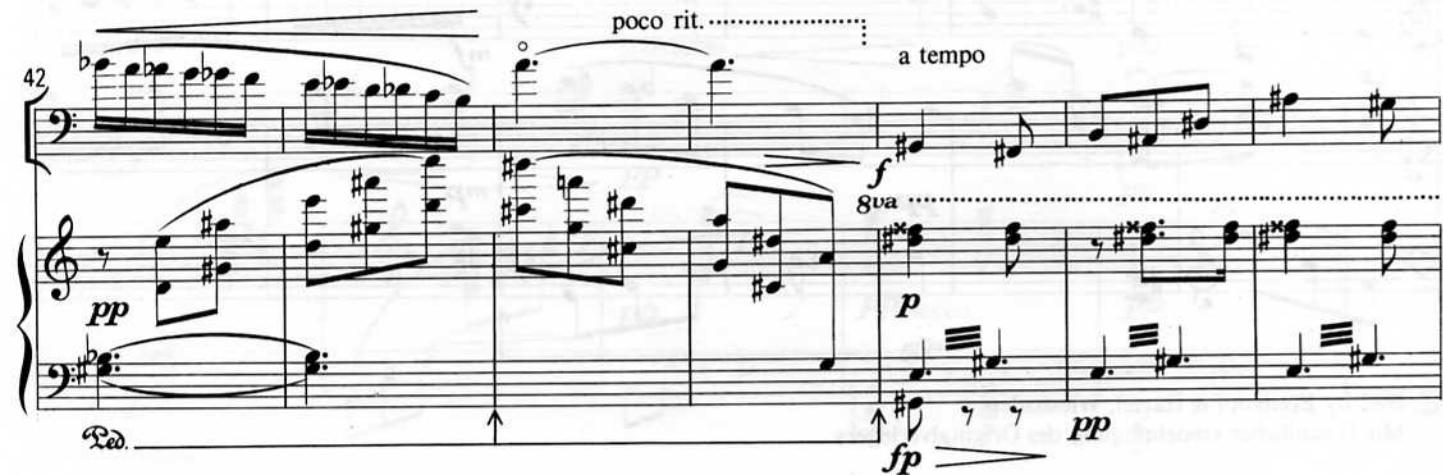
18

pp      mf      mp

24 a piacere ..... pizz. arco  


30 ..... 8va ..... f  


36 .....  


42 poco rit. .... a tempo  


Musical score for orchestra and piano, page 10, measures 49-50. The score consists of two systems. The top system features a bassoon part with dynamic markings 'espr.' and '8va' (measures 49-50), and a piano part with dynamics 'f' (measure 49) and 'fp' (measure 50). The bottom system features a piano part with dynamics 'marcato' (measure 49), 'mf' (measure 50), and 'sempre p' (measure 50). The piano part also includes a note instruction '(linke Hand: sempre pp)'.

Musical score for orchestra and piano, page 10, measures 62-63. The score consists of two systems of music. The top system is for the orchestra, featuring multiple staves with various instruments. Measure 62 starts with a dynamic of *fff*. Measure 63 begins with a dynamic of *sf*. The bottom system is for the piano, indicated by a brace and a treble clef. It also features dynamics of *sf*, *ff*, *p*, and *sff*. The score includes performance instructions such as "sul pont." and "ord.".

76 arco pizz. arco poco rit. a tempo rubato ...

76

77

83 stretta f

83

90 3 f (langsam beginnen)

mp sf

90

95 crescendo (leggiermente e secco) pizz. delicatissimo

p 15

95

40

*ddd* < *pp* < *p*

34

*V*

*poco rit.* ..... : *a tempo*

28

*a tempo*

20

*rit.*

*dolcissimo*

14

*dolce*

7

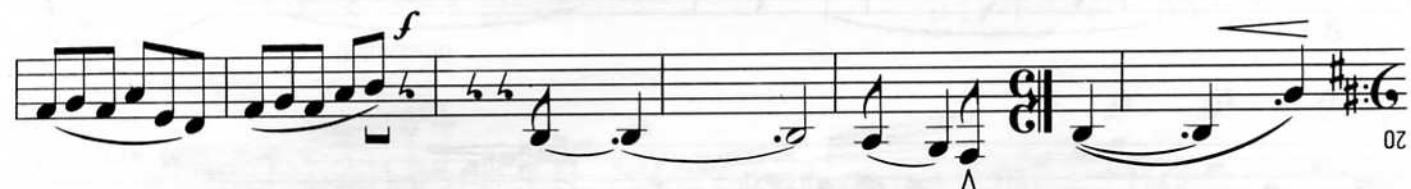
*Zart bewegt*

*appassionato*

(Joh. Brahms 1833—1897)

## I. Lied

1989  
F86  
237  
M



(G. Fauré 1845—1924)

## II. BERCEUSE

Allégretto moderato

A page of musical notation for a solo instrument, likely flute or oboe, featuring ten staves of music with various dynamics, tempo changes, and performance instructions.

The music is organized into ten staves, each starting with a different measure number:

- Staff 1: Measure 106 (G clef), dynamic *pp*, key signature  $\#F\#$ . Includes a tempo instruction *a tempo*.
- Staff 2: Measure 100 (G clef), dynamic *poco rit.*, key signature  $\#C\#$ . Includes a tempo instruction *a tempo*.
- Staff 3: Measure 94 (G clef), dynamic *p*, key signature  $\#G\#$ .
- Staff 4: Measure 88 (G clef), dynamic *f*, key signature  $\#C\#$ .
- Staff 5: Measure 82 (G clef), dynamic *sempre dolce*, key signature  $\#C\#$ .
- Staff 6: Measure 76 (G clef), dynamic *dd*, key signature  $\#G\#$ .
- Staff 7: Measure 70 (G clef), dynamic *mf*, key signature  $\#C\#$ .
- Staff 8: Measure 64 (G clef), key signature  $\#C\#$ .
- Staff 9: Measure 58 (G clef), dynamic *pp*, key signature  $\#G\#$ . Includes tempo instructions *poco rit.* and *a tempo*.
- Staff 10: Measure 52 (G clef), dynamic *pp*, key signature  $\#G\#$ . Includes a tempo instruction *sempre*.

The music includes various performance techniques such as grace notes, slurs, and dynamic markings like *p*, *f*, *dd*, and *pp*. The key signatures change frequently, primarily between  $\#C\#$  and  $\#G\#$ .

A page of musical notation for a solo instrument, likely flute or oboe, featuring ten staves of music with various dynamics, articulations, and performance instructions.

The music is organized into measures numbered 31 through 55. The key signature changes frequently, including sections in G major, F# major, E major, D major, C major, B major, A major, G major, F# major, and E major.

Performance instructions and dynamics include:

- Measure 31: *tr*, *p*
- Measure 35: *rubato*, *p*
- Measure 38: *d*
- Measure 42: *p*
- Measure 45: *V*, *3*
- Measure 48: *rubato*, *pp*
- Measure 50: *tr*, *p*, *portando*, *5*
- Measure 55: *rall.*, *portando*, *3*

Articulations such as slurs, grace notes, and dynamic markings like *p* (piano), *f* (fortissimo), and *tr* (trill) are also present throughout the score.

28 *p*  
 decresc.  
 23  
 19  
 12  
 6  
 4

Beimache Langsam  
 und mit gleichgültigem  
 Ausdruck

(M. Ravel 1875 — 1937)

### III. Pièce en forme de Habanera

d  
 58  
 pizz.  
 tranquillo  
 dd <=>  
 51 poco rit... poco più mosso V  
 II  
 mf f  
 45 patetico molto V pp cresc.  
 39  
 d p <=>  
 32 rit. .... a tempo V  
 sub. pp f  
 24 d  
 =f sub. dd  
 ff f  
 16 poco rit. .... a tempo  
 minaccioso grandioso  
 9 sospirando pp (sonoro) mp  
 mf  
 6 pp esp.  
 Andantino  
 (G. Rossini 1792 - 1868)

## IV. Une larme

39      *poco rit.* *pp*      *f dim.*      *f*      *mf*

33      *f dolce*      *Ausführung:*      I      II

27      *arco*      *V*      *V*      *mf*      *f*

20      *a picare*      *pizz.*      *mf*      *mf*

13      *rubato*      *f dolce*      *mp*      *mp*      *V*      *V*

5      *Tempo giusto*      *Klav.*      *rubato*      *V*      *V*      *mf*      *mf*      *mf*

*poco rit.*      *a tempo*

(C. Kühnl 1957)

## V. Valse miniature

